

AL LÍMITE. I CONGRESO DE LA SEEPLU

Normas para entrega de originales

1. Salvo en los casos que se advierten a continuación, se utilizará un interlineado de 1,5 puntos.
2. Título: letra tipo Times 14, negrita, centrado.
3. Autor: poner el nombre debajo del título, justificado a la derecha, en letra tipo Times 12 normal. A continuación del nombre, entre paréntesis, la institución, grupo de investigación, etc., a la que pertenece.
4. Debajo del nombre se recomienda colocar también la dirección de correo electrónico.
5. Resumen: debajo del nombre, dejando 2 espacios, la palabra ABSTRACT en mayúscula, con letra tipo Times 14, negrita, a la izquierda. Debajo, el resumen en inglés utilizando una letra tipo Times 12 y justificado.
6. Debajo, dejando un espacio, la palabra RESUMEN (o RESUMO) en mayúscula, y el resumen en español o en portugués (en la lengua utilizada para la comunicación original) siguiendo las mismas indicaciones que para el ABSTRACT en inglés.
7. Debajo, tras 2 espacios, el texto de la comunicación justificado y utilizando una letra tipo Times 12.
8. Se usarán las comillas « » para citas textuales.
9. Se usarán las comillas rectas “” para los títulos de artículos, capítulos de libros, poemas y cualquier otra obra inferior al libro.
10. Las citas largas se colocarán fuera del cuerpo normal del texto usando letra tipo Times 11, aumentando el margen izquierdo en 2 centímetros y con un interlineado sencillo.
11. Para las notas al pie se usará una letra tipo Times 11 y un interlineado sencillo.
12. Los documentos pueden enviarse en formato MS Word (se ruega que sea siempre con una versión anterior a MS Office 2007), en formato de Open Office o en formato RTF (en el caso de utilizar otros programas u otros sistemas operativos). Si se utilizan símbolos especiales, gráficos y fotografías, se ruega que se remita también en PDF.

EJEMPLO:

**Los círculos eruditos de Lisboa, Évora y Porto
en la primera mitad del siglo XIX.**

Notas sobre la recepción temprana del

Cancioneiro da Ajuda*

Mariña Arbor Aldea (Universidade de Santiago de Compostela)
kmkkmk@kmkm.km

ABSTRACT

This article reconstructs the intellectual circles that, in the cities of Lisbon, Évora and Porto, stimulated copy and study of the *Cancioneiro da Ajuda (A)* during the first half of 19th century. According to this aim, the paper analyses the writings that, in this period, looked after the poetic compilation, particularly those signed by A. Ribeiro dos Santos. Also, this essay studies the data contained in the copies that were made from the *Cancioneiro* or from the sheets coming from Évora –specifically, the copy preserved at the Library Jagiello!ska of Kraków (Ms. Lusitan. fol. 1), the copy placed at the Library of the Academia das Ciências of Lisbon (Ms. Az. 586) and the copies from the Évora’s sheets that were made by A. Nunes de Carvalho (National Library of Portugal, Cód. 11191), J. H. da Cunha Rivara (Public Library of Évora, Ms. CXIV/2-34) and T. Norton (Hispanic Society of America, New York, Ms. HC 380-776). Finally, the first edition of the manuscript, that was published by Ch. Stuart in 1823, is reviewed.

Keywords: Galician-Portuguese profane poetry, *Cancioneiro da Ajuda*, R. R. de Nogueira, A. Ribeiro dos Santos, Ch. Stuart, A. Nunes de Carvalho, J. H. da Cunha Rivara, T. Norton, J. Gomes Monteiro, A. L. de Seabra, A. Herculano.

RESUMEN

En este trabajo se reconstruyen los círculos intelectuales que, en las ciudades de Lisboa, Évora y Porto, promovieron la copia y el estudio del *Cancioneiro da Ajuda (A)* durante la primera mitad del siglo XIX. Con este objetivo, se analizan los escritos que, durante ese período, se ocuparon de la colectánea poética –en particular, los firmados por A. Ribeiro dos Santos–, se estudian los datos contenidos en las copias que se realizaron sobre el cancionero o sobre los folios procedentes de Évora –en concreto, la copia conservada en la Biblioteca Jagiello!ska de Cracovia (Ms. Lusitan. fol. 1), la copia depositada en la Biblioteca de la Academia das Ciências de Lisboa (Ms. Az. 586) y las copias hechas, sobre los folios evorenses, por A. Nunes de Carvalho (Biblioteca Nacional de

Portugal, Cód. 11191), J. H. da Cunha Rivara (Biblioteca Pública de Évora, Ms. CXIV/2-34) y T. Norton (Hispanic Society of America, New York, Ms. HC 380-776)– y se revisa la primera edición del manuscrito, publicada por Ch. Stuart en 1823.

Palabras clave: lírica profana gallego-portuguesa, *Cancioneiro da Ajuda*, R. R. de Nogueira, A. Ribeiro dos Santos, Ch. Stuart, A. Nunes de Carvalho, J. H. da Cunha Rivara, T. Norton, J. Gomes Monteiro, A. L. de Seabra, A. Herculano.

Sobre la recepción que el *Cancioneiro da Ajuda (A)* tuvo durante los primeros años del siglo XIX, pocas páginas ha escrito la crítica especializada, que, con escasas excepciones, ha considerado la edición publicada en París en 1823 por Ch. Stuart como punto del que parten y sobre el que se asientan tanto el conocimiento del códice como los primeros trabajos de investigación realizados sobre los poemas en él contenidos. No obstante, C. Michaëlis de Vasconcelos ya había dejado constancia, en el volumen de estudios que acompaña [...]